

CAI EAS
C185
Oct./82
#18 DOCS

Noticiario de Canadá

Ottawa
Canada

Año 9, No. 18
octubre de 1982

Canadá, importante exportador de pasta celulósica del mundo, 1

Primera visita de un presidente de Corea a Canadá, 3

Pésames a Mónaco, 3

Canadá en la Exposición Internacional Energética de Knoxville, 4

Desbrozadoras de algas de gran potencia ideales para países en desarrollo, 4

Ayuda educativa al Tercer Mundo, 5

Lanzamiento de satélite, 5

Italia agradece a Canadá su ayuda después del terremoto, 5

Centro de investigación sanitaria, 6

Preservación de áreas silvestres, 6

Las rocas descubren antiguas creencias indias, 6

Aletas canadienses obtienen medallas de oro, 6

Arte indígena donado a un museo, 7

Importantes medidas para dividir los Territorios del Noroeste, 7

Condena de la situación libanesa, 7

Reminiscencia de la fiebre del oro, 8

Noticias breves, 8

Canadá, importante exportador de pasta celulósica del mundo

Gracias a sus recursos forestales y energéticos y a un sector forestal bien establecido, Canadá se encuentra en primera línea entre los países exportadores de pastas celulósicas y papel, siendo el segundo productor mundial.

El sector petrolero

La industria celulósica y del papel canadiense incluye 75 compañías que tienen 148 fábricas en nueve de las diez provincias del país. Esta industria da empleo a más de 140.000 trabajadores de campo y de fábrica. Un porcentaje importante de esta mano de obra se ha establecido en un centenar de localidades, en las que la estabilidad económica depende casi enteramente de la industria papalera y celulósica.

El carácter fuertemente nacional de la industria es ahora más pronunciado que anteriormente, y los canadienses se han asegurado el control de cerca del 75 por ciento del volumen total de producción.

La industria celulósica y del papel constituye uno de los sectores manufactureros más importantes de Canadá. Además de distinguirse como uno de los

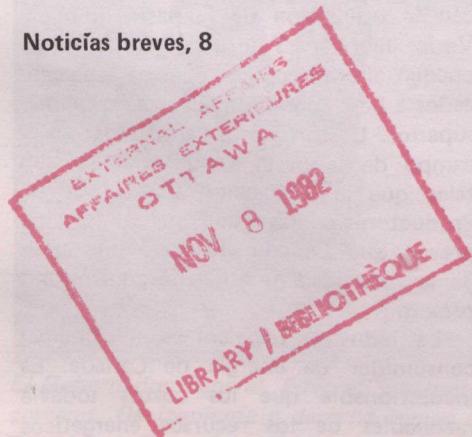
principales empleadores, por los salarios y el valor añadido de los productos, esta industria es el principal exportador canadiense de productos, contribuyendo así grandemente a la balanza de pagos del país. La industria papelera y celulósica desempeña uno de los papeles más importantes en la balanza comercial de Canadá y su contribución neta es superior a la contribución conjunta de los sectores agrícolas, minero, pesquero y de combustibles. En 1980, el valor total de la producción de la industria papelera y celulósica ascendía a 11 mil millones de dólares, es decir el 3,7 del producto nacional bruto. Los ingresos derivados de la exportación ascienden a 8.500 millones de dólares y constituyen el 11,5 por ciento de los ingresos totales de exportación de Canadá.

Producción y exportación

Al igual que en otros lugares, en Canadá la mayor parte de la pasta de papel se utiliza en el lugar para la producción de papel y productos derivados. Por ejemplo, en 1980 solamente el 16 por ciento de la producción mundial de pasta de



Esta "montaña" de madera podría alimentar una gran papelera durante cerca de dos meses.



External Affairs
Canada

Affaires extérieures
Canada

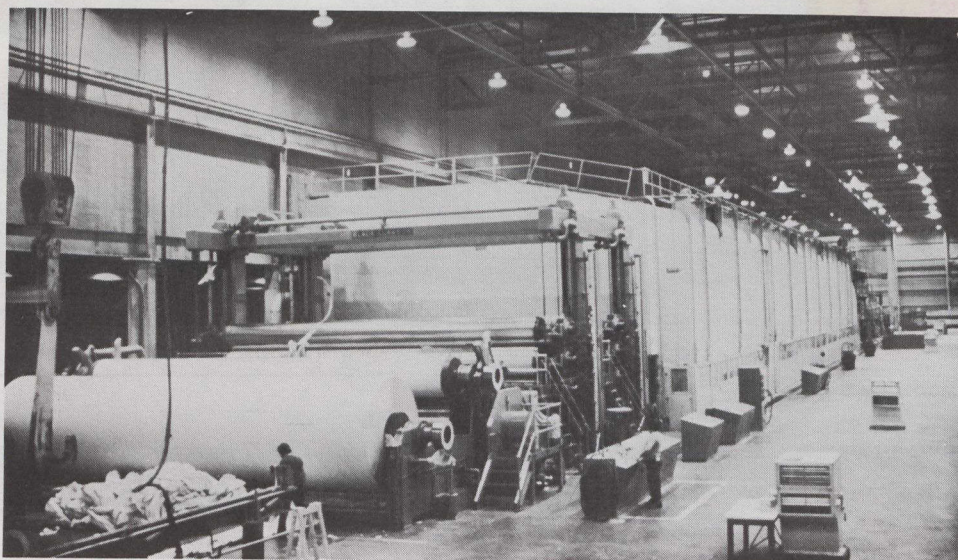
papel se ha destinado al mercado de exportación. Canadá ocupa el primer lugar entre los países exportadores al acaparar el 34 por ciento de este mercado, mientras que Suecia, en segundo lugar, no obtuvo más que el 16 por ciento.

En los últimos años, la mayoría de los sectores de la industria de pasta papelera y papel acusaron ligeras pérdidas de terreno, reflejando la coyuntura económica internacional. Teniendo en cuenta ésta, las tasas de producción y explotación de Canadá se han mantenido a niveles aceptables.

Durante los tres primeros meses de 1982, Canadá ha producido 4.768.000 toneladas métricas de pasta de papel. Más de las dos terceras partes de esta cantidad han sido transformadas en papel, es decir, 2.260.000 toneladas métricas en papel de periódico, 610.000 toneladas métricas en diversos tipos de papel y 537.000 toneladas métricas en cartón. Durante estos tres meses, las exportaciones de pastas celulósicas y papeles han ascendido a 3.690.000 toneladas métricas. Los Estados Unidos, el principal importador de estos productos canadienses, ha adquirido 2.458.000 toneladas métricas y el resto ha sido comprado principalmente por países europeos y latinoamericanos.

Programa de modernización: Viendo el árbol a pesar del bosque

La industria papelera sufre penuria de capital, aumento de existencias y baja demanda, efectos sentidos en todo el mundo. Sin embargo, Canadá reconoce la importancia de este sector y colabora con él en varios proyectos a largo plazo, en previsión de la próxima recuperación eco-



Esta máquina ultrarrápida utilizada para la fabricación de papel se encuentra en una papelera del este de Canadá.

nómica. Estos proyectos permitirán a la industria conservar el lugar que se han ganado en el mercado mundial y responder a los nuevos retos de una tecnología en plena evolución.

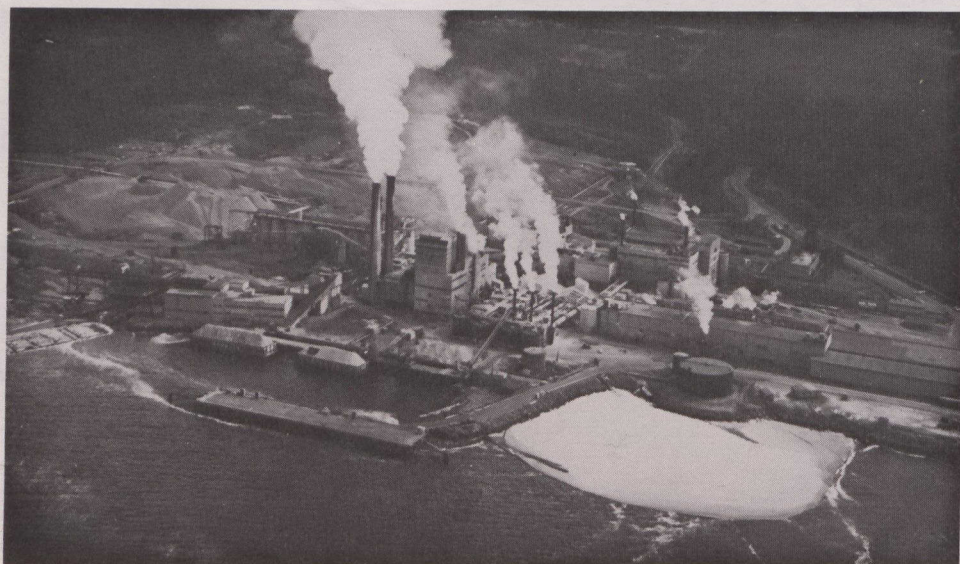
El programa de modernización de la industria de pasta papelera y papel, iniciado en 1979, es una iniciativa conjunta del gobierno federal y de los gobiernos provinciales. El programa, que debe terminarse en 1986, prevé la asignación de subvenciones por un total de 516 millones de dólares destinados a generar inversiones del sector privado superiores a 5 mil millones de dólares. Estas sumas se utilizarán en proyectos de reducción de la contaminación industrial, conservación energética, racionalización y modernización de instalaciones y equipo, y a

proyectos que prevean la utilización máxima de recursos forestales. El programa se encuentra en su tercer año y se calcula que, a pesar de las condiciones económicas poco favorables, la industria aumentará su producción un 18 por ciento de aquí a 1986.

Los esfuerzos desplegados hasta el presente ya han dado fruto. Entre 1979 y 1981, la industria papelera ha duplicado el monto de sus inversiones destinadas a la modernización de instalaciones y a la conversión de equipo. La tasa de aumento de las sumas invertidas por el sector en 1981 era la más elevada en el sector de la industria manufacturera canadiense.

Parte de estas inversiones han servido para realizar ciertos trabajos de conversión de equipo especializado. En efecto, varias empresas canadienses han convertido los procedimientos anticuados de pasta mecánica en procesos de pasta termomecánica, o algunos de sus procedimientos afines. Estos procedimientos dan un rendimiento superior de fibras y reducen la utilización de la pasta química. Varios fabricantes de papel de periódico pueden ahora producir papeles especializados a base de pasta mecánica de calidad superior. Los progresos canadienses en el campo de la pasta termomecánica son tales que la Asociación Canadiense de Productores de Pasta de Papel y Periódico prevean que Canadá alcanzará un tercio de la capacidad mundial de aquí al año próximo.

La industria papelera es el principal consumidor de energía de Canadá. Es incuestionable que los costos todavía razonables de los recursos energéticos canadienses constituyen una base preciosa
(pasa a la pág. 8)



Canadá es el principal exportador de pasta de papel y papel del mundo. Esta fábrica de la Colombia Británica es una de las 140 fábricas de pasta celulósica y papel dispersas por nueve de las diez provincias canadienses.

Primera visita de un presidente de Corea a Canadá

El presidente de la República de Corea, Chun Doo Hwan, visitó Canadá del 28 al 31 de agosto, a invitación del Gobernador General Edward Schreyer.

Esta visita, la primera realizada a Canadá por un presidente coreano, siguió a la realizada el año pasado a Corea por el Primer Ministro Trudeau. La delegación del presidente Chun incluía al Vice-Primer Ministro y Ministro de la Junta de Planificación Económica, H.E. Kim Joon Sung; al Ministro de Relaciones Exteriores, Lee Bum Suk; al Ministro de Comercio e Industria, Kim Dong Whie; y a otros funcionarios gubernamentales y hombres de negocios coreanos.

El Ministro de Estado para Comercio Internacional, Ed Lumley; el Presidente del Senado Jean Marchand, miembros de la Asociación Parlamentaria Canadá-Corea y varios ministros provinciales visitaron Corea el año pasado.

En honor de los ex-combatientes

Durante su estancia, el presidente Chun visitó el hospital Ste. Anne, en Ste-Anne-de-Bellevue (donde habitan más de 70 ex-combatientes canadienses de la Guerra de Corea) y depositó una corona en el cenotafio de Ottawa. Tuvo amplias conversaciones con el Primer Ministro Trudeau sobre una variedad de asuntos internacionales. El presidente Chun y miembros de su delegación mantuvieron también conversaciones con ministros del gabinete, funcionarios gubernamentales y hombres de negocios canadienses, con objeto de revisar una gran variedad de

asuntos de interés bilateral. Entre los tópicos debatidos se encontraban la venta de reactores nucleares CANDU, trigo, equipo de telecomunicaciones y aeronaves.

Después de la Guerra de Corea, en la que participaron más de 26.000 canadienses, 500 de los cuales murieron, un tema fundamental en las relaciones canadienses con Corea ha sido el apoyo de la integridad política y territorial de la República.

Las relaciones comerciales entre los dos países han crecido rápidamente desde que Canadá abrió su embajada en Seoul en 1973; el mercado bilateral se ha ampliado diez veces en este período, hasta exceder la cifra de mil millones de dólares en 1981.

Las economías canadiense y coreana se complementan entre sí dado que Corea importa productos básicos tales como carbón, pasta celulósica, potasa, minerales, productos de alta tecnología tales como reactores nucleares y equipo de telecomunicaciones, mientras que Canadá importa artículos de consumo tales como ropa, textiles y artículos industriales pesados tales como acero.

El año pasado Canadá exportó a Corea por valor de \$446 millones de dólares, convirtiendo a dicho país en el séptimo cliente extranjero de Canadá, mientras que las importaciones procedentes de Corea ascendieron a \$608 millones de dólares, lo que hace de Canadá el octavo cliente mayor de Corea.

El carbón es la mayor exportación



La multitud espera en Ottawa la llegada del Presidente coreano Chun Doo Hwan.

canadiense a Corea y acaparó el 28 por ciento de las exportaciones a dicho país en 1981. La British Columbia Coal International Limited es el mayor suministrador de carbón metalúrgico a Corea. La compañía comenzó sus envíos de carbón a dicho país en 1974, siendo uno de los cuatro productores de carbón de Canadá que exportan este mineral a Corea. Además y dentro del sector energético, recientemente se completó la construcción del primer reactor nuclear CANDU canadiense vendido a Corea.

Pésames a Mónaco

El 15 de septiembre, el Primer Ministro Pierre Elliott Trudeau envió un mensaje de pésame al Príncipe Rainiero III de Mónaco, en el que expresaba el pesar y tristeza sentida por los canadienses por la muerte de la Princesa Grace.

En su mensaje, el Sr. Trudeau manifestaba: "Estoy profundamente entristecido por la trágica muerte de la Princesa Grace. Como todos los que seguimos íntimamente su extraordinaria carrera, he admirado las cualidades cordiales y el espíritu que ayudó a hacer de ella una princesa en todos los sentidos."

"En unión a todos los canadienses, me entristezco con su pérdida y le pido que transmita mis pésames más sinceros a las Princesas Carolina y Estefanía y al Príncipe Alberto."

Canadá estuvo representado en el funeral por el Ministro de Defensa Nacional, Gilles Lamontagne y su señora, y J.C. Cardin, encargado del consulado general canadiense en Marsella.



El Gobernador General, Edward Schreyer, preside la cena dada en honor del Presidente coreano. De izquierda a derecha vemos al Gobernador General, Edward Schreyer; al Presidente Chun Doo Hwan; a su esposa; a la esposa del Gobernador General y al Primer Ministro Pierre Trudeau.

Canadá en la Exposición Internacional Energética de Knoxville

Del 23 al 25 agosto se celebró en Knoxville, Tennessee, la semana canadiense punto culminante de la participación de Canadá en la Exposición Internacional Energética de Knoxville (Feria Mundial 1982).

El pabellón canadiense se concibió sobre el tema "manejo de recursos mediante la exploración, innovación y conservación". La exploración fronteriza, explotación de arenas bituminosas, energía nuclear, fuentes energéticas alternas y técnicas de construcción conservadoras de energía son algunos de los aspectos mostrados en el pabellón. Se ha instalado un centro de información que utiliza la tecnología canadiense de computadora y telecomunicaciones para proporcionar a los visitantes información sobre escenario energético canadiense.

Por primera vez en una exposición internacional, cuatro provincias — Alberta, Colombia Británica, Ontario y Saskatchewan — participan conjuntamente con el gobierno canadiense.

A la Semana de Canadá de la exposición acudió el Embajador de Canadá en los Estados Unidos, Alan Gotlieb, que ofreció una recepción a los participantes internacionales de la feria.

Además, se presentó el espectáculo "Surprising Energy", en que su maestro de ceremonias, Glen Smith de Toronto, presentó a la canto-autora Ann Mortifee de Vancouver; The Nylons un grupo de "Cappella" de Toronto; y a la cantante Marisa May de Montreal. Durante la se-



Parte de la exposición canadiense.

mana actuaron en los campos de la feria varios grupos artísticos canadienses, entre ellos el Teatro Montage de Charlottetown; el Trio Con Brio, un grupo de concierto de Toronto; Mímicas del Mundo, un grupo juvenil mixto de Montreal; y el Pied Pear, un duo musical de Toronto.

Para honrar la feria mundial, unos muchachos de 12 y 16 años de edad del grupo Mímica del Mundo, participaron en un maratón de 1920 kilómetros en el mes de julio, de Ottawa a Knoxville, lo que les costó diez días.

Desbrozadoras de algas de gran potencia ideales para países en desarrollo

Un inventor canadiense ha diseñado una desbrozadora marina que podría tener gran éxito en el mercado internacional.

Hasta esta fecha, Gary Troke de Perth, cerca de Ottawa, ha obtenido un contrato valorado en \$740.000 para construir 34 desbrozadoras destinadas a limpiar de algas marinas el lecho del Nilo. Si el gobierno egipcio quedara satisfecho con dicha maquinaria, existiría la posibilidad de que se le pidiera al Sr. Troke que suministrase otras 200 máquinas, valoradas en unos 4 millones de dólares. Una compañía italiana y una empresa neozelandesa han mostrado también interés en la desbrozadora.

La máquina, fabricada por la compañía del Sr. Troke, Trobee Marina Equipment Incorporated, fue seleccionada por el

gobierno egipcio en preferencia a las de otros 12 oferentes, en un concurso de licitaciones internacionales.

Diseño sencillo

El Sr. Troke manifiesta que los egipcios compraron la desbrozadora debido a la simplicidad de diseño, facilidad de servicio, liviandad y costo económico. Esta máquina de 816 kilogramos de peso cuesta unos \$8.000 mientras que los productos similares de la competencia comienzan a tres veces este precio.

Mientras que las desbrozadoras utilizadas en América del Norte están propulsadas por motores fuera de borda, las embarcaciones construidas para Egipto tendrán dos ruedas de paletas a popa, propulsadas por un motor diesel.

El inventor obtuvo este contrato a través de la Kenting Earth Sciences Limited de Ottawa, compañía topográfica que realiza un levantamiento hidrológico del Nilo para estudiar los efectos secundarios de la presa del Alto Aswan en el sur de Egipto.

Con objeto de asegurar un acceso fácil a la vía acuática, la Kenting necesitaba un cortador acuático para abrir paso a través de la enmarañada selva de algas marinas del lecho del Nilo. Se seleccionó a la Trobee Marine para construir esta máquina, y esto condujo a la venta de las desbrozadoras.

La desbrozadora de algas marinas no fue diseñada originalmente para el Nilo, sino para controlar el crecimiento de las plantas acuáticas que bloquean los sistemas de ríos y lagos de Ontario. El negocio original de Troke implicaba la contención del crecimiento excesivo de plantas submarinas que bloqueaban el acceso a los chalets veraniegos en el Canal Rideau y los lagos de la zona de Kingston.

El negocio era bueno, pero, si bien la eliminación de algas marinas necesitaba poco tiempo, su recolección exigía muchas horas. Este problema de recolección inició la creación de la desbrozadora marina.

En el otoño de 1979, el Sr. Troke diseñó una máquina que no solamente cortaba las algas sino que las recolectaba. En cinco semanas terminó el prototipo, lo probó y comenzó su producción el mismo invierno. Hasta la fecha ha vendido unas 100 desbrozadoras.

Debido a que la desbrozadora marina es técnicamente sencilla y sus piezas fáciles de adquirir, es ideal para los mercados del Tercer Mundo que la compañía trata de conseguir.

Los países del Tercer Mundo luchan para aumentar su producción alimentaria. Se encaran con el problema del crecimiento incontrolado de algas marinas que atascan las vías de irrigación e impiden el bombeo de agua en los campos de cultivo. Además, los herbicidas acuáticos a base de petróleo, método comúnmente utilizado para eliminar las algas, cada día son más caros debido a los precios elevados del petróleo. Otra desventaja es que su uso frecuente, no solamente mata las algas marinas, sino también los cultivos agrícolas.

La compañía espera obtener ayuda de la Corporación de Fomento a la Exportación canadiense para desarrollar mercados extranjeros y Trobee ha comenzado conversaciones preliminares en campos afines con la Corporación de Fomento al Desarrollo de Ontario.

Ayuda educativa al Tercer Mundo

Una organización con base en Ottawa está ayudando a los países en desarrollo en sus esfuerzos educativos mediante la proporción de libros y servicios a maestros y estudiantes de dichos países.

El Overseas Book Centre (Centro de Libros para Ultramar) es una organización nacional no gubernamental que distribuye libros y proporciona fondos y servicios, donados por juntas escolares, bibliotecas, federaciones de maestros, hospitales, colegios menores, universidades, editores, negocios, clubs de servicio, gobiernos e individuos.

Entre las actividades del programa bibliotecario del centro para 1980-81, se encontraba el envío de 70 toneladas de material al sistema escolar de Uganda; un envío aéreo de 5,4 toneladas a Santa Lucía, donde el huracán Allen destruyó el material docente de la mitad de las escuelas del país; y material de capacitación en inglés y francés enviado a los refugiados indochinos que esperan trasladarse a Canadá desde los campos de refugiados de Malasia. Los libros son, a menudo, suministrados a escuelas de artes y oficios, escuelas normales, escuelas rurales y escuelas de enfermería.

Otros proyectos del Overseas Book Centre incluyen la dotación de organizaciones, grupos e instituciones del Tercer Mundo involucradas en el fomento de nuevas técnicas de enseñanza, programas de alfabetización de adultos y publicación indígena de material educativo.

Se puede obtener más información sobre el programa escribiendo a:

Overseas Book Centre, National Office,
321 Chapel Street, Ottawa, Ontario,
Canada K1N 7Z2.

Lanzamiento de satélite

El lanzamiento de un satélite por la Unión Soviética el mes de junio pasado fue un hito para Canadá, los Estados Unidos y la Unión Soviética en su proyecto cooperativo COSPAS/SARSAT.

El COSPAS 1 es el primer satélite de este proyecto conjunto que trata de utilizar estos satélites para localizar y detectar aeronaves y barcos en dificultades.

El primer satélite SARSAT concebido por los Estados Unidos, Canadá y Francia se lanzará, posiblemente, en febrero de 1983, completando así las dos redes de satélites planeadas para su prueba.

Recientemente comenzó una prueba

de 12 a 18 meses de duración de la red de satélite SARSAT, destinada a evaluar su eficacia en la localización de aviones abatidos y embarcaciones en peligro. Además de las cuatro naciones participantes en el proyecto, Noruega y Gran Bretaña participarán también en la evaluación.

La participación canadiense en el proyecto internacional COSPAS/SARSAT comenzó en 1979, fecha en que el presupuesto canadiense para el programa ascendió a 14,2 millones de dólares en un período de cinco años. El Ministerio de la Defensa Nacional es el principal contribuyente gubernamental canadiense, así como el administrador del proyecto. El Ministerio de Comunicaciones, otro importante contribuyente canadiense, retiene la responsabilidad técnica de diseño e implantación del sistema. El Ministerio de Estado para ciencia y Tecnología y el Ministerio de Pesca y Océanos contribuyen también al proyecto.

La más rápida detección posible

El sistema experimental SARSAT utilizará las señales del actual transmisor de localización de emergencia de la aeronave y los radiofaros indicadores de posición de emergencia utilizados en embarcacio-

nes marinas. El satélite retransmite estas señales de socorro a una estación terrestre, conocida como terminal de usuario local, donde se calcula el origen de la llamada de socorro con una tolerancia de unos 30 kilómetros. La estación terrestre retransmite esta información al centro de control de misión que da la alerta al centro de coordinación de salvamento de las fuerzas canadienses más cercano, para que entren en acción las aeronaves militares de búsqueda y salvamento de la Guardia Costera canadiense y los barcos del Ministerio de Pesca y Océanos.

El primer satélite meteorológico civil estadounidense SARSAT llevará repetidores de radiofaro canadienses y un procesador de señales especial francés. Los repetidores canadienses han sido diseñados y construidos por la SPAR aerospace, de Montreal.

La Canadian Astronautics Limited de Ottawa ha diseñado y construido las terminales de usuarios locales. Canadá ha adquirido una de estas terminales, los Estados Unidos cuatro y Francia los elementos principales de una de ellas. El Centro Canadiense de Control de Misión fue concebido por la SED Systems Incorporated de Saskatoon.

Italia agradece a Canadá su ayuda después del terremoto



Autoridades de la provincia de Udine, Italia, hacen la ofrenda de una fuente de granito alpino a Windsor, Ontario, en muestra de aprecio por el apoyo financiero de Canadá después del terremoto que azotó a dicho país en 1976. La fuente ha sido instalada en el parque Dieppe, una de las varias rosaledas de la ciudad, a lo largo del río Detroit. Se ha dado un nuevo nombre a la calle adyacente al parque que ahora se llama Viale Udine. Arriba vemos, de izquierda a derecha, a: Giancarlo Englaro, Presidente del gobierno provincial de Udine, con miembros de su delegación; al Ministro Federal de Agricultura, Eugene Whelan, (cuarto a la izquierda); y en el podio al Alcalde de Windsor, Bert Weeks.

Centro de investigación sanitaria

La Fundación Kellogg de los Estados Unidos ha concedido \$1,3 millones a un servicio sanitario de Ottawa para realizar investigación sobre los hábitos higiénicos de los residentes de la zona.

El nuevo programa, denominado "Estilos higiénicos", examinará las formas de ayudar a adultos a cesar de fumar, reducir el insumo excesivo de bebida y comida, eliminar la fatiga mental y controlar otros hábitos dañinos. Se trata de que las personas examinen cómo sus hábitos pueden combinarse para afectar la salud y enseñarles a tratarlos como un problema, en vez de reducir solamente los hábitos malos.

Trabajando con el departamento de medicina comunitaria de la Universidad de Ottawa, el centro pedirá a unos 600 adultos que contesten cuestionarios y acudan a seminarios diseñados para evaluar la forma en que sus hábitos diarios afectan su régimen alimenticio, el fumar y los niveles de fatiga mental.

Preservación de áreas silvestres

En virtud del Convenio de Tierras Húmedas de Importancia Internacional, Canadá ha designado la única zona de anidado de grulla blanca conocida en el mundo y otras diez zonas silvestres.

Las tierras pantanosas designadas ocupan 100.000 kilómetros cuadrados, principalmente en el norte, y son tan grandes como las áreas combinadas designadas por 32 países diferentes que han firmado el Convenio de Conservación.

El asesor de políticas del Servicio Canadiense de la Fauna Silvestre, Hugh Boyd, manifestó que la designación de zonas no les da una situación legal especial, pero comprometería al gobierno a su protección.

La designación de estos lugares es una prueba del creciente reconocimiento de los gobiernos del papel importante que las tierras pantanosas desempeñan en nuestro ambiente natural, manifestó el Ministro federal del Ambiente, John Roberts, en una declaración hecha este verano.

Las zonas son áreas de anidado o migratorias de millones de: aguzanieves, ánades, patos, cisnes y falcones, y el habitat de caribús, toros almizcleños y osos.

Se extienden desde Mary's Point, ma-

risma de Nueva Brunswick, a la zona silvestre Alaksen, en el delta del río Fraser. Otras zonas se encuentran en Ontario, Manitoba y el Yukón, y cinco en los Territorios del Noroeste.

En 1981, se designó la primera zona pantanosa, en Quebec, y probablemente se designarán dos más después de negociaciones con Saskatchewan y Alberta.

Las rocas descubren antiguas creencias indias

Por siglos, el salmón migratorio era el alimento principal de los indios de la costa de la Colombia Británica. Si por cualquier razón el regreso del salmón a los campos tradicionales de desove se retrasaba, los indios llamaban a sus dioses para que restaurasen el suministro de peces.

Los indios Shaman Nootka esculpían peces en las rocas de la costa y rogaban que el salmón fuese atraído por dichas imágenes una vez que la marea cubriese dichas rocas. Los indios Tlingit esculpían divinidades de la lluvia en las rocas, ya que sabían que los peces no llegarían hasta que el nivel del agua se elevase a causa de las grandes lluvias.

Abundancia en la Colombia Británica

Estos grabados en la roca o petroglifos se encuentran por todo el mundo, pero pocos países tienen una colección tan



Los círculos indican los petroglifos encontrados en las rocas de la región de Nanaimo.

extraordinaria de ellos como la encontrada en la costa noroeste del Pacífico.

Por numerosas razones, se tallaban en la roca porosa cientos de figuras humanas, peces, ballenas, dioses y diseños geométricos.

Ciertas esculturas relatan historias locales, guerras, naufragios y muertes; otros celebran los éxitos de la buena pesca o la pesca en agua dulce. En muchos lugares se encuentran emblemas familiares que marcan los derechos hereditarios de propiedad, territorios de caza y pesca, y cambio de nombres.

Las mayorías de los petroglifos son difíciles de encontrar, con la excepción posible del parque Petroglifo, situado un kilómetro al sur de Nanaimo, por el que se desliza el río Nanaimo hasta el mar.

El parque contiene unas 20 esculturas de figuras humanas, peces, pájaros y animales marinos que tienen cabeza y cola de lobo y aleta dorsal de pez.

Los petroglifos de la Colombia Británica se encuentran entre las líneas mareicas a lo largo de la costa y, algunas veces, en los orillas de lagos y ríos.

Los arqueólogos no han podido determinar la edad de estos petroglifos mediante el radiocarbón, debido a que las rocas no contienen carbón de ningún tipo. Sin embargo, los expertos creen que probablemente se remontan a los primeros asentamientos humanos de la Colombia Británica, unos 12.000 años atrás. La legislación de la Colombia Británica protege los petroglifos desde 1960.

Atletas canadienses obtienen medallas de oro

Tres atletas canadienses de Toronto han obtenido medallas de oro durante el tercer encuentro de atletismo de 8 naciones celebrado en Tokio el 23 de septiembre.

Angela Taylor ganó la prueba de 200 metros femeninos, mientras que Desai Williams obtuvo la misma prueba masculina. Por otro lado, Milt Ottey ganó la prueba de salto de altura.

Además, Desai Williams fue coronado como el atleta masculino por excelencia por su impresionante actuación, ya que cubrió los 200 metros en 20 s 59, por delante del campeón europeo Olaf Prenzler.

En este certamen participaron atletas de Canadá, Estados Unidos, Francia, Japón, Italia, la República Federal Alemana, la República Democrática Alemana y la Unión Soviética.

Arte indígena donado a un museo

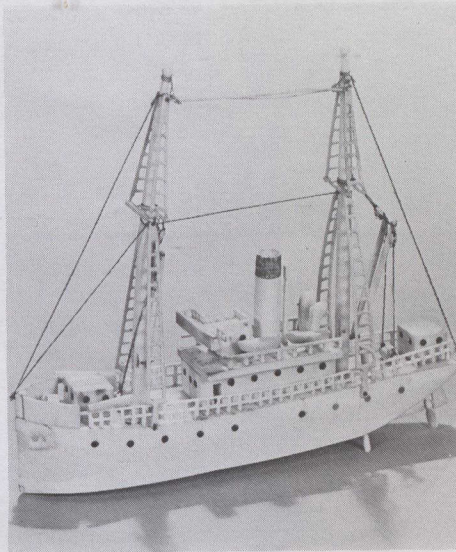
George J. Rosengarten, ejecutivo y anfitrión artístico de Montreal, ha donado varios trabajos artísticos de los indios de la costa oeste de Canadá e inuit al Museo Nacional del Hombre.

“La colección George Rosengarten enriquece grandemente nuestra representación de arte inuit, en especial y el período histórico, en particular” manifestó el director del Museo Nacional del Hombre, Dr. William E. Taylor.

Entre los objetos de la colección se encuentra una maqueta de marfil de un barco de la compañía Hudson Bay, un atrapaánimas de hueso y marfil Haida y una máscara de ceremonia inuit de madera del Artico canadiense. Ahora se muestran en el museo varias piezas de la colección.

Rosengarten comenzó a coleccionar arte indio inuit canadiense hace unos 15 años en Canadá, Gran Bretaña y los Estados Unidos. La mayoría de las piezas fue adquirida de agentes, personas individuales y subastas.

Anfitrión artístico durante muchos años, Rosengarten nació en Riga, Latvia, en 1919 y emigró a Canadá en 1924. Durante la Segunda Guerra Mundial sirvió



Esta embarcación de marfil que vemos arriba es una de las piezas donadas al museo por George Rosengarten de Montreal.

en el Comando de Transbordo Aéreo de la RAF y después volvió a Montreal donde fundó la Eastern Electric Company, de la que todavía es presidente del Consejo de Administración. El Sr. Rosengarten actualmente colecciona recuerdos históricos para el Museo Canadiense de la Guerra.

Importantes medidas para dividir los Territorios del Noroeste

El Foro Constitucional Nunavut, constituido de los miembros orientales del legislativo de los Territorios del Noroeste y los líderes de los Inuit Tapirisat de Canadá, grupo aborígen que representa a 25.000 inuit, han tomado medidas importantes para conseguir territorio separado en el este del Artico, esbozando la base de la Constitución y planeando una convención dentro de un año para ratificarla.

Se ha establecido un grupo cuasigubernamental para redactar la constitución detallada, recomendar las líneas fronterizas, nombrar la capital, definir quien puede votar en las elecciones y proponer límites del papel del comisario federal. Se espera solicitar la opinión pública en todo el Artico del este sobre éstas y otras materias, a partir de octubre.

Fundación del foro

El presidente del foro, diputado de Frobisher Bay y Ministro de Educación de los Territorios del Noroeste, Dennis Patterson, manifiesta que “hemos pasado la fase de hablar sobre Nunavut, ahora estamos construyéndolo”.

El foro Nunavut, que celebró su primera reunión en Frobisher Bay el mes de agosto de este año, fue establecido como respuesta a los tres acontecimientos políticos más importantes del año pasado:

— el Ministro de Asuntos del Norte, John Munro, mantenía que las conversaciones sobre el desarrollo político deberían separarse de las conversaciones sobre reclamaciones de los aborígenes, si bien las reclamaciones de los inuit a veces se confunden con su propuesta de un territorio separado;

— también insistió que todos los grupos políticos del norte se reúnan para discutir los desarrollos políticos y presentar su caso al gobierno federal. El legislativo de los Territorios del Noroeste y todos los grupos aborígenes principales formaron la Alianza Constitucional en julio. (El Foro Nunavut es parte de la Alianza, pero ha adquirido una posición un tanto independiente y se programa un foro del occidente para septiembre); y

— los residentes de los Territorios del Noroeste votaron en la primavera pasada en un referendo que mostró un 56 por

ciento en favor de la división del territorio.

El gobierno federal no se ha comprometido todavía a dividir los Territorios del Noroeste y el informe del foro insta para que lo haga pronto. El informe solicita al gobierno federal que establezca una comisión fronteriza antes del próximo mes de mayo y trace la frontera para el próximo septiembre.

El trazado de la frontera es un problema, debido a las reclamaciones inuit sobre derechos en todo el territorio al noroeste de la línea arbolada, zona que ellos denominan Nunavut — y que a veces coincide con reclamaciones de los indios dene del oeste. Además, los inuit del Delta Mackenzie no están decididos sobre si se unen a sus parientes del este o a los indios, con los que han estado vinculados por el corredor del Valley Mackenzie.

Condena de la situación libanesa

El Ministro de Asuntos Exteriores Allan J. MacEachen ha condenado la situación en Líbano en una declaración oficial que dice: “Los asesinatos brutales de hombres, mujeres y niños en Beirut del Oeste han producido un gran choque y trauma en el gobierno y población de Canadá...”

“Condenamos estos crímenes, principalmente por la pérdida de vidas humanas, así como también porque dichos actos no conducen a la paz y estabilidad del Líbano. Por el contrario, crean animosidad y aumentan el riesgo de más baños de sangre.

“Los acontecimientos de las últimas horas han mostrado que es necesario que todos los lados muestren moderación, en una atmósfera altamente cargada después de la muerte del presidente electo Gemayel.

“Teniendo este peligro en cuenta, deploramos la ocupación injustificada del Beirut del Oeste por Israel. Desequilibrar los acuerdos de cese el fuego tan cuidadosamente logrados solamente puede tener un efecto desestabilizador en una situación ya tensa de por sí. En vista de los acontecimientos más recientes y trágicos, Israel debería retirarse del Beirut del Oeste, para que pueda comenzarse la tarea de restaurar la estabilidad bajo las autoridades del gobierno libanés.

“Si bien Canadá no es miembro del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, aprobamos la resolución del Consejo que condena las matanzas y autoriza al Secretario General a tomar acciones importantes.”

Importante exportador *(de la pág. 2)*

para la industria. Con objeto de conservar esta ventaja y contribuir a los esfuerzos de conservación de recursos energéticos, la industria viene trabajando durante varios años para reducir su consumo energético por tonelada producida. Al comienzo del proyecto, la industria tenía por objetivo reducir el 12 por ciento de su consumo energético durante el período 1972-1980. En 1980, ha superado su objetivo al reducir su consumo energético al 17 por ciento, esperándose reducir todavía su consumo al 30 por ciento de aquí a 1984.

Sembrar para recoger

Canadá constituye una fuente de riquezas naturales abundantes, ya que posee una décima parte de los recursos forestales del mundo entero. Varias regiones del país están pobladas de especies que proporcionan una materia prima de alta calidad. Canadá ya es conocido en el mundo entero por su picea negra del que se fabrica un excelente papel. Ciertos países de Europa se sirven de productos canadienses para mejorar la calidad de la pasta de papel producido por ellos. A pesar de la abundancia de sus recursos, la industria canadiense de pasta celulósica y de papel está buscando siempre los medios de racionalizar todavía más su utilización y de desarrollar nuevas fuentes de materias primas.

Canadá disfruta de una buena reputación en el campo de la investigación y desarrollo forestales. El trabajo de investigación silvícola promete, entre otras cosas, la producción de especies superiores, la mejoración de técnicas actuales y la protección creciente de las poblaciones existentes. La industria celulósica colabora en los trabajos afines a las talas de bosques, para reducir los costos de explotación, elevar al máximo los rendimientos en el lugar y poner a punto las técnicas necesarias para superar terrenos difíciles. Además, la investigación en el campo de la fabricación de la pasta de papel asegura ya el aumento del rendimiento de las fibras, y la aplicación de nuevas técnicas permitirá la utilización de una mayor variedad de especies, sin contar la reducción progresiva de costos energéticos.

Canadá, rico en recursos naturales relativamente económicos, está abocado a la investigación y al desarrollo, así como a la modernización de la industria de pasta celulósica y de papel. Como tal, sabrá aprovecharse de las aperturas de nuevos

mercados y se mantendrá en la primera línea como exportador de productos forestales del mundo. Para los importadores, esta posición representa la mejor garantía de un suministrador estable y un producto de gran calidad a precios competitivos.

Reminiscencia de la fiebre del oro

Los Días de Klondike, el festival anual de 10 días de duración de Edmonton, Alberta, que se celebra en julio, atrajo este año a una gran masa de entusiastas aficionados.

El nombre de Días de Klondike se dió a estas festividades por la ciudad de Edmonton hace 20 años, en reconocimiento del papel desempeñado por la ciudad como centro de servicio y punto de parada de los miles de cateadores que marchaban al norte en busca de oro, durante la fiebre del oro de fines del siglo XIX.

Muchas de las actividades de las celebraciones fueron organizadas por la Asociación Días de Klondike que recibió una subvención importante del consejo municipal de Edmonton.

Durante las festividades, los bares, bancos y otros locales de negocios se convirtieron en salones, fuertes y puestos comerciales, en un esfuerzo de la ciudad para remontarse en el tiempo. Las mujeres se vestían con los vestidos de volantes, medias de malla y las plumas tan típicas de aquella época, mientras que los hombres llevaban elásticos en las mangas, chalecos o cualquier cosa que les diese un cierto parecido al atuendo del siglo XIX.

Parte del éxito de la celebración se debió al hecho de hacerse énfasis en entretenimientos económicos, tanto en el centro de la ciudad como en los campos de la exhibición, donde el precio de entrada de \$4 por adulto cubría muchas actividades gratuitas, incluso entretenimiento al aire libre.

Noticias breves

Canadá contribuirá con \$40.000 a la Organización Panamericana de la Salud para ayudar a las víctimas de las graves inundaciones ocurridas en Honduras, y concederá \$35.000 a la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, en respuesta a una apelación hecha en favor de las víctimas de las inundaciones en Paraguay y Tanzania. Los fondos serán concedidos en el

cuadro del programa de ayuda humanitaria internacional de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI).

El conjunto de programas de creación directa de empleo, anunciado últimamente por el Ministro de Empleo y de Inmigración, asegurará empleos a más de 57.000 canadienses durante este otoño e invierno próximo. La iniciativa principal necesitará 270 millones de dólares en el cuadro de estos proyectos de desarrollo comunitario de Canadá. Este año, el programa incluye un componente especial de acción en casos de urgencia, un segundo dedicado a los poblaciones nativas y un tercero para la juventud.

La Junta de Trigo de Canadá ha anunciado la venta de 300.000 toneladas adicionales de trigo a China. La nueva venta es una adición a los dos contratos concluidos ya, con lo que se eleva el total de ventas a China durante la primera mitad de la estación de envío a 2,5 millones de toneladas.

Un equipo de 17 investigadores del Ministerio de Agricultura estudian la vomitoxina del trigo. La vomitoxina es una sustancia venenosa producida por un hongo parásito del trigo que puede causar la pérdida de peso del ganado vacuno que lo come e incluso su muerte.

Los desplazamientos veraniegos por residentes canadienses dentro de Canadá han permanecido relativamente estables en los últimos 4 años (1978-81), de acuerdo con la encuesta turística de la Oficina de Turismo del gobierno canadiense. El número total de viajes por persona en Canadá por canadienses aumentó marginalmente de 38,9 millones, en 1978, a 39,4 millones, en 1981, con un máximo de 39,9 millones de viajes por persona en 1980. Se define un viaje por persona como el viaje nacional realizado por una persona que se desplaza por lo menos 80 kilómetros desde su lugar de residencia.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa, K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndole la mención de la fuente. La Sra Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Esta publicação encontra-se também disponível em português sob o título Notícias do Canadá.

Canada